李僑棟議員昨發表致選民公開書
報告移民例及政情

（雲訊）雲東區自由黨國會議員李僑棟，昨發表致選民公開書稱：最近加國聯邦政府漁業部長羅伯柯利布倫，曾訪問雲東區，並訪雲埠漁業碼頭，共同討論研究加西海岸漁業及工業。

李議員曾經旅行全加各地，調查聯邦政府的監獄設備，及若干人息稅漏洞，為雲東區選民謀幸福。曾對新移民政策向委員會建議，亦大部份為加政府所接納。

新移民法例訂定，正在國會討論中，加拿大的移民新法例，是基於不歧視，家庭團聚，關心難民問題，以促進加拿大經濟，社會，及文化為目的。

該移民法例訂定統制到加拿大的移民，因經濟影响，致將不會有大量移民來加。加政府承認現時經濟狀況，移民對加國社會及經濟增進前途，具有重大的責任。

為了加國人口增加及充實勞力，以求繁榮發展，必要增加移民，其為重要。

中華總館定期春祭

（雲訊）際茲清明節屆，全加中華總會館，昨已通告雲埠僑團，定於本年四月三日（星期日）聯合各僑團代表，前赴山景墓園，舉行春祭先僑塋墓，用表追思，而慰先靈。並鉄定該日上午十一時舉行祭禮。

屆時務希各僑團派代表，提前於上午十時三十分，到本總會館（片打東街一零八號）門前集合，以便乘車前往祭禮完畢，仍乘原車回會館參加酒會。

鄭厚富夫人喪禮誌

（雲訊）已故僑商鄭厚富翁之夫人馮榮仙女士，廣東恩平東邊蒲村人，來加三十八年，不幸於三月廿四日上午五時在醫院仙逝，享壽八十有一歲，經誌端。於三月廿九日上午十一時在暗市黨殯儀館舉行喪禮。

首由西女唱哀歌，繼由彭恩昌牧師讀經祈禱，釋人生眞諦及代表孝眷答謝祝福畢，各執紼者向遺容行最後相見禮，即由吳焯新，徐王，何汝鏗，鄭楫輝，文杰，灼燕等扶柩登車，直送往科市蘭桑園安葬歸土。是日執紼者甚衆，花圈頗多，素車十餘輛隨送，可謂生榮死哀。孝眷於同日下午一時在桃園酒家設素餐數席招待執紼者云。

至孝篤親公所紀念十五週年春節聯歡

（雲訊）此間至孝篤親公所，昨三月二十日舉行成立第十五週年紀念暨春節聯歡盛會，是日天氣明朗，惠風和暢，該所代表，嘉賓，伯叔兄弟，嬸姆姊妹等，聯翩戾止，濟濟一堂，熱鬧空前，是日下午一時，在該所禮堂舉行祀祖典禮，秩序開始，由藉康司儀，首由陳顯川總堂青年部瑞獅謁祖，隨而代表，嘉賓，昆仲就位，領衆行禮如儀，愛光讀祝詞，主席彩星致歡迎詞及宣佈紀念會旨趣，中華總會館主席林西屏，清韻音樂社代表劉經元，馬氏公所代表馬偉民，中山隆鎮同鄉會代表蕭秉祺，華僑公立學校董事長廖伯良，華僑公立學校校長蕭秉祺，華僑公立學校副校長關雲龍，陳顯川總堂代表陳惠明，顯川青年部代表陳新强，洪門民治黨雲支部代表（因事未克駕臨）皆先後演講，殿由實業部部長焯聯答謝，禮成，茶會助興。

又同日下午五時半，假座喜臨門大酒家歡讌，由濟民司儀，主席彩星宣佈讌會旨趣，以時間關係，只介紹起立，俾瞻丰采，殿由副主席應傑致詞答謝，禮畢，由陳顯川總堂青年部表演，瑞獅助興，

（下完）

黃氏總會定期掃墓

（雲訊）黃氏宗親總會，以節屆清明，依向例舉行祭掃先故宗人墳墓，以示慎終追遠之意。該會定四月十日備辦三牲酒醴生花果品，前往各墓園祭掃。希會員於該日下午一時齊集漢升體育會候車起程前往，下午五時則假座利口福飯店敘餐，請到總會，漢升體育會，芸生公司，利口福飯店報名云。

新生堂遷往新堂址

（雲訊）本市信義會新生堂，已於三月底遷入購買之緬街六二一五號夾四十六街新堂，自四月份起，在該堂舉行主日崇拜及一切其他屬靈活動，崇拜時間：每主日上午十一時，青年團契，每週五下午十時半，歡迎僑胞踴躍參加。

雲埠洪門机構通告

為通告事：駐雲支部，達權社，體育會，定期四月三日（星期日）正午十二時，在本黨禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友昆仲，以表追思，並請體育會國術醒獅組各會員學員提前在十一時半前返回體育會整裝出發為荷。此佈

中國洪門民治黨駐雲支部
達權支社
洪門體育會　同啓

一九吉吉年三月廿八日

正層屋平價招租
兩房一廳廚廁爐雪櫃齊近界限街及十二街請電話：253-7419或536-6321 葉治

樓上全層出租
三房，廳適合大家庭六三壹東十七街電話八七九－八〇五弍

靚屋出租或出賣
七房二廁雪櫃爐頭地毯齊租金四百五十元近乃街在六十三街東一三一九號近巴士站找姓伍

華貴住宅平賣
位於Champlain Height區，土庫完竣，深落客廳，花園有噴水池電話：433-2532

雲埠常近**什貨生意出賣**
舖位適中，價錢相宜，如意者請來面議。Columbia Produce 81 Trunk Rd. Duncan, B.C.

新光猛士庫出租
二房一廳廚房浴廁齊備各自門戶近PNE交通便電話：二五四－〇三六六

代填報稅表
快捷妥當，每份五元，專人上門接送。電話：四三三－二九七六

旅店有房出租
內有雪櫃爐頭，傢私各樣齊備，跑路街五六六號A。電話弍五三－七六四四

濶大一睡房組出租
包括煖氣餐爐雪櫃與熱水，位於八弍六號片打街東。
電話：255-4190

避暑旅店出賣
有廿一房間，一百座位餐廳，不酒吧壹百廿五個座位，樓宇弍年新，位於雲島主要公路，天然風景湖畔，完銀十萬元，可以成交，電話：724-4406

映放聯青
彩色驚險緊張反特故事片
沸騰的山羣
面場的紛飛火戰有
一樣情節探偵片有
日期：四月八日（公衆假期）
下午一時。七時（兩場）
地點：奧林比亞戲院

置業投資汽車保險房屋燕梳　請駕臨
實事實業燕梳有限公司
緬街四五〇號
承接辦理各項燕梳汽車保險轉換車牌公價保費服務妥善
今年汽車保險，請與本公司接洽
良好無過駕駛人員保費可獲折扣優待
特別介紹：
星期日下午二至四時開放
一弍四八第十一街東，光猛結實大屋，坐落標準孖屋地，二廳三睡房，士庫另有睡房　全屋三副厠所，今大家庭或改裝孖屋，屋主已購新屋，只售五萬三千九，
伍澤森電約參觀 327-7842

伍澤濤

伍黃秀英

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER
伍澤濤黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
autoplan

雲高華　華新書局
▲新到新潮男女愛情小說▼
兩家春一元八　回春妙手一元八　錢銀女人一元八　魔之吻一元八
風流幹探一元八　浪子一元八角　太子尋春一元八　龍與虫一元八
大毒梟一元八　好色名流一元八　滿足的追求一元八
男歡女愛一元八　一枕風流賬一元八　鶯鶯與紅娘一元八
男歡女愛一元八　七年之癢一元八
日七嬌娃一元八　以上菲菲著　天才玩家一元八
分手前夕一元八　大丈夫一元八
舞海奇花一元八　小寡婦一元八　情場初哥一元八
應召男郎一元八　俏女賊一元八　騙財騙色一元八　以上唐心著
太太回娘家一元八　以上詩詩著
徵婚的人一元八　舞一八元　膜一元八
（郵費另計見諒）
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

業餘修理車身噴油
價錢特平工作保證滿意。電話
夜 291-0159 蘇先生
日 254-3211 李先生洽

二樓全層出租
交通方便，近學校。有意者請六時後電話三弍五－五二〇六

光猛上層招租
潔靜二房一廳有雪櫃爐頭近中小學，交通方便國粵語電話二五四－七九零三或二五四－七七八一

新屋下層出租
一房或二房一廳廚厠爐雪櫃齊晚五時後電話二五三－〇三六〇

業餘修理電視機
工作快，工價平，信用好，每日下午六時至十時。請電二五三－四六〇五李。

果舖生意出讓
地位興旺，生意平穩，有意營斯業，電 433-8018, 437-4067

吉屋全間出租
天寅街四百號街位，四睡房一廳廚房厠所齊有意者請電八七六－四五八四

樓上清靜大房出租
適合職業女性或學生六時後電話：二五三－七二弍五李洽

二樓全層出租
二房一廚厠雪櫃爐頭全交通方便對面中小學下午四時電二五三－五四八六

顯你中心實業出賣
位於Haney上等街角實業66×46尺　在回兵會樓對面，地面層弍千五百方尺，另五百方尺經營玻璃生意，樓上有濶大兩睡房，最適合為業主居住，全價十六萬八千元，請試還定銀弍萬五千元，另約一萬五千元存貨，實乃投資良機莫失，欲知詳情，電話Josef Erdmann 467-3881, Res 463-6090 H.L. Waddell & Associates Ltd. Realty World Member Broker.

五或六大睡房新屋
位於雲埠，特設計建築為長久計，最適合華人大家庭或與戚屬同居。電話 Boris Kass, 291-2821 or 929-4830

土庫出租
兩大睡房廚厠齊部份傢私包電火有意者請電三弍一－三九四七

藝華油漆裝修
裝修土庫，內外油漆　地毯地台，屋角補漏，房屋構造，一律歡迎電話：八七四－五六七七 or 327-1825

新孖屋（近菲沙夾百老匯街）
華麗上下層孖屋　每單位三睡房主人房有厠所（五四〇－五四二東十街）電屋主八七九－三四三一或四三八－〇七四六

馬氏家酒
茶粵宗正
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791
香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港廚
保仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C
Phone: 685-0111
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業購支店十五間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、冰櫃、洗衣機、碗碟機、家庭用具、傢俬、地毯。其他各種傢俬俱全，貨多據擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，敬表歡迎。

華埠明和公司
MING WO COOKWARE CO
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268
茶樓家庭皆宜置備
快捷利便
新到特製鐵管
蝦蟹夾皮
每個七元五毛

伍澤濤　733-5743
▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原為高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此雜貨生意，願割價出售，開價三萬八千元，價錢有商量。
▲大山阳文及商業樓多座，另市郊購物中心市場一處，開價一百二十萬元。
▲喜士定街夾域多利街附近孖屋一座，為雅潔，士庫另有鋪房浴室厠所，適合小家庭，既有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵貨。

黃廣庭　926-9771
▲二廳三睡房大屋三副厠所，近交通學校，屋主已購新屋，平售開價五萬三千九請參觀還價。
▲Surrey區靚雜貨店　每日生意四百元，裡家外舖，有優良一廳兩睡房地方可住，位於興旺大街，近學校每年賺錢弍萬五千元左右。
▲靚風景地兩幅，近蘭飛和五街不日動土興工，可以用你的舊屋相換。
▲菓舖生意出讓，西人舖主獨市生意，新型傢俬，每日生意八百元以上，舖位近柏文區，生意可以大量增加，開價只五萬九千元，另點貨。
▲埠邊餐舖出讓，生意連實準，街角地位，每年生意十六萬元左右，有酒牌，價錢二十八萬五千元。

伍澤森　327-7842
❶ 2047 E. 4th Ave. 士德古牆靚屋，一廳兩睡房，士庫有鋪房出租，新屋面水喉，有車房　西人業主已購新屋急讓，接受五萬元以上還價。（星期日二至四時開放）
❷ 2553 Adanac 街康價屋，有士庫，一廳五睡房，車房，附近環境優美，近中小學校，可以試還價四萬四千九百元。
❸ 3225 Parker St. 內外翻新雪白靚屋　一廳兩睡房，平士庫另有一房，內外雜潔地盤高爽，平售五萬五千九。
❹ 新屋在二八六六第八街東正在建築中，上乘材料，大約兩月后可以竣工，第一流工作標準。
❺ 二八二二第四街東，歐洲建築家建造，一流工作，風景優美，隨時入住，周末開放，接受合理還價。
❻ 一四二五號蘭菲街，正在建造中，最靚材料，平士庫，包收音機，電話，主人房有水厠等，開價八萬一千九，可以還價或以舊屋相換，保證工作一流。
❼ 四十七街和域多利大道附近，平正三、三尺標準地左右新屋，不日開工，可以用以你的圖則建造。

興旺餐館出讓：
在購物中心 Shopping Centre，離埠卅分鐘路程，每日生意三百元，專營炸雞炸魚等，設備一流，裝璜美化，若增加中餐外賣更佳。
靚住家屋抵買：
近華埠（步行十分鐘）兩廳三房兩層樓全土庫，新式廚房，浴厠新電線銅水喉，四萬二千五百元1022 Odlum Drive（近 Clark Drive 夾 Parker 街）
雷廣庭　876-4575
錫天鍾

一九七七新盤貢獻